

Mélyen tisztelt Professor Úr!

Halásan köszönöm múlt hó 10-én kelt kedves levelét, és jószágát, hogy a M.F.F.M. három legújabb kötetének elküldése ügyében szíves volt faharadai. A könyveket azóta már megkaptam és köszönettel nyugtáztam a Finnugor Társaságnak.

Nagyon örülök, hogy a J.K.E.F. II. kötet hamarosan megjelenik. Ez a rendkívül fontos munka igen nagy kihatással lesz az egész finnugor etimológiai irodalomra.

Nagyon köszönöm a meghívást a Finnugor Társaság dec. 2-i ünnepi közgyűlésére és az ügyessel az alkalommal tartandó konferenciára. Nagyon szerettem volna ott lenni és komolyan foglalkoztam az utazás gondolatával, de úgy érzem, hogy a zürjei szótár munkálatait nem szabad félbeszakítanom most, mikor 45 évvel a munka megkezdése után a korrektúra a munka utolsó fázisát jelenti.

Remélem, ha élet és egészséges leszek, elmehetek mégis egyszer megint abba a szép országba, melyet

- mikor 20 évvel ezelőtt ott jártam - annyira meggyeretttem
és melynek tudósait oly igen nagyra becsülöm. Remélem
azt is, hogy a finn tudósok is eljönnek hozzánk és itt is
fogok velük találkozhatni.

Gondolatban ott lennék az ünnepségen. Nagy szeretettel,
mely hirtelennel és hálával köszöntöm a nagyvárú és fényes
múltú Finnugor Társaságot, melynek az egész finnugor
nyelvtudomány soha el nem múló hálával tartozik.

Nagyon érdekelt, amit Shipa dr. értekezéséről ír
Professzor úr. Az ő tanulmánya bizonyára átfogóbb, mint
az én cikkem, mert én csak azokkal az igenevekkel foglalkozom,
melyek latinosított igenevekből (is) kapcsolatosak. Kö-
szönetem korrekciójára közben is több olyan tanulmányos,
eddig ismeretlen adatot találom, amelyek eddig az én
figyelmemet is elkerülték.

Még egyszer nagyon köszönöm Professzor úr
szívességét, jószágát és maradok, Professzor úrnak és kedves
Családjának családnom meleg üdvözlését is tolmácsolva,
mely hirtelennel

hálás híve

Fuchos Árpád.

Budapest, 1958. nov. 3.

Lieber Herr Kollege!

Lieber Freund!

Besten Dank für Ihren l. Brief vom 18. Juli
und die mich ehrenden ^{Worte} ~~Zeilen~~ über mein Wörterbuch!
Doch Ihr Dank für Nyzk. LXI/1. gebührt mir nicht;
das Heft hat Ihnen Lakó oder Hajdú geschickt; ich
mußte dies und habe eben deshalb das Heft nicht ge-
schickt. Von m. Artikel in diesem Heft habe ich jetzt
— nach unserer Rückkehr aus der Sommerfrische —
einige Sonderabdrucke bekommen; demnächst möchte ich
Ihnen ein Exemplar senden.

Ich hoffe, daß auch Sie den Sommer im Kreise
Ihrer Lieben ^{in Ihrer Heimat} angenehm verbracht haben. Ich freue
mich sehr, daß der VI. Band der Wog. Volksd. in
Kürze erscheinen soll und Sie dieses mächtige
Werk abschließen können. Sie haben sich unver-
gängliche Verdienste um die fingr. Sprach- und
Völkerkunde erworben!

Ich freue mich sehr, daß Frau Kielikki
Kanaisto auf ihrer Reise Budapest berühren
wird. Ich würde Sie sehr bitten — da ich ihre
Adresse nicht kenne —, ihr mitzuteilen, daß wir
uns sehr auf ihren Besuch freuen. ~~Wir bitten~~

~~um Verständigung, für wann wir ein Zimmer bestellen~~
~~sollen. Bitte Frau Mielikki noch zu verständigen,~~
~~daß ^{wir hier} ihr die Aufenthaltskosten in Budapest keine~~
~~Lage bereiten sollen. Wir stehen ihr mit Freude~~
in jeder Beziehung ^{behilflich sein werden} zur Verfügung. Ich habe die
angenehmsten Erinnerungen im Zusammenhang
mit meinem Aufenthalt in Ykspää und würde mich
freuen, wenn die l. Mielikki sich auch so wohl
hier fühlen würde.

mit den besten Wünschen und ^{warmer} herzlichsten
Grüßen an Sie und Ihre l. Angehörigen auch
im Namen meiner Familie Ihre Familie Kersits

Ihr

David Fudy.

Budapest, den 7. Sept. 1959.

